

Eulita Conference  
Aspects of Legal Interpreting and Translation  
Antwerp, 26-28 Nov. 2009

LEGAL TRANSLATION  
AND INTERPRETING  
PERFORMED BY  
LINGUISTIC STAFF OF THE ITALIAN  
MINISTRY OF THE INTERIOR

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**ORIGIN**  
**OF THE MINISTRY'S NEED**  
**FOR LINGUISTIC STAFF**

**TASKS AND ACTIVITIES**  
**PERFORMED BY LINGUISTIC STAFF**  
**IN 'CENTRAL' OFFICES**  
**AND 'PERIPHERAL' OFFICES**

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**OUR ROLE: ENSURE  
A CORRECT AND ADEQUATE  
INSTITUTIONAL COMMUNICATION**

## SERVICES DELIVERED:

- TRANSLATION AND  
TRANSLATION EDITING
- CONFERENCE INTERPRETING
- LANGUAGE TRAINING AND  
ASSESSMENT

# PECULIAR FEATURES OF WORKING IN A POLICE SETTING

NEED TO:

1. CREATE GOOD WORKING CONDITIONS

no improvising

reasonable delivery deadlines

2. WIN INTERLOCUTORS' TRUST

3. PERFORM AT OUR PROFESSIONAL BEST

**WE DO NOT ONLY GUARANTEE  
EFFECTIVE COMMUNICATION,  
BUT ALSO ENSURE FULL RESPECT  
OF INDIVIDUAL RIGHTS**

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**ANTIMI'S**  
**GUIDING PRINCIPLES**  
**AND AIMS**

# ANTIMI

Associazione Nazionale dei Traduttori e degli Interpreti del Ministero dell'Interno

Home

Chi Siamo

Notizie

Link

Foto

Scrivici

Contatti

Diventa uno di Noi

**Area Riservata**

Forum



PALAZZO VIMINALE

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**ANTIMI'S FLAGSHIP PROJECT:  
THE NETWORK  
OF LINGUISTIC SERVICES**

ANTIMI'S COOPERATION  
WITH THE R.E.I.  
OR  
RETE DI ECCELLENZA  
DELL'ITALIANO ISTITUZIONALE



# Rete di eccellenza dell'italiano istituzionale

Repertorio virtuale della rete d'eccellenza dell'italiano istituzionale

Commissione europea > DG Traduzione > Pagina iniziale REI

## CHI SIAMO

- Rete e Portale
- Presentazione
- Accordo di cooperazione professionale
- Gli atti della REI

## PROGETTI IN CORSO

### Gruppi di lavoro

- \* Terminologia giuridica
- \* Terminologia finanziaria
- \* Qualità redazionale
- \* Guida REI -> [TESAURIT](#)

## STRUMENTI

Collaborazione terminologica

Richiesta di consulenza terminologica

Forum dell'Ass.I.Term

## PER CONTATTARCI

- Per informazioni

## INDICE ANALITICO

04/11/2009

<a href="#">Biblioteca virtuale</a>	<a href="#">Ricerca documenti legislativi</a>	<a href="#">Redazione di documenti ufficiali</a>	<a href="#">Traduzione e terminologia</a>	<a href="#">Uso della lingua italiana</a>
-------------------------------------	---	--	---	---

### Biblioteca virtuale delle risorse

La Biblioteca è in fase di aggiornamento.

Le rubriche elencate sono tuttora consultabili nel sito <http://reterei.eu>

- |   |   |
|---|---|
| <a href="#">➔ Agricoltura, pesca ed alimentazione</a> | <a href="#">➔ Lingue e linguistica</a>            |
| <a href="#">➔ Ambiente e inquinamento</a>             | <a href="#">➔ Salute e medicina</a>               |
| <a href="#">➔ Diritto e legislazione</a>              | <a href="#">➔ Scienza, ricerca e tecnologia</a>   |
| <a href="#">➔ Economia, commercio e finanza</a>       | <a href="#">➔ Società e affari sociali</a>        |
| <a href="#">➔ Industria</a>                           | <a href="#">➔ Trasporti</a>                       |
| <a href="#">➔ Informatica e telecomunicazioni</a>     | <a href="#">➔ Trattati, accordi e convenzioni</a> |
| <a href="#">➔ Istruzione e formazione</a>             | <a href="#">➔ Unione europea</a>                  |

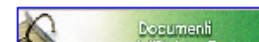
Cerca nel sito REI

## SEGNALAZIONI

Dizionari linguistici



## STRUMENTI UTILI



Internet

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**LINGUISTIC AND CULTURAL  
MEDIATORS HIRED  
ON A FEE-FOR-SERVICE BASIS**

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

# **ASSESSMENT OF FREELANCERS**

## **“ON THE JOB”**

**LEGAL VACUUM**  
**ON CRITERIA FOR SELECTION OF**  
**INTERPRETERS, TRANSLATORS**  
**AND LINGUISTIC MEDIATORS**

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**THE ISSUE OF FEES  
PAID TO FREELANCERS**

**Eulita Conference**  
**Aspects of Legal Interpreting and Translation**  
**Antwerp, 26-28 Nov. 2009**

**FEEL FREE TO CONTACT US AT**  
**antimi@antimi.org**